Wannissa Shedintono

Ardinta

"Shedintono" hamea upsea kosa birayse aachima way kicima yer taaki konin haapadhenam koda dhettse. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kaa mathaapasa 1:1dar Yesus Kiristoosin yisa ergenam goyti waana waanaka kina kinin dhohonam kida giye. Barjo Imbaa ko ergenam yisa waadadhaynana kinin dhoadettsi Yesus Kiristoosna ki imade. Yin ko hanna kalaa kalaana Barjodar woylamin qajaana mathaapinam leemayse qaabaate nabbabano zaskaynone.

Wannis ko warqatinam kinin thaapoono 82-87 levensa iintene hamayse koda qaabadhe. Ogo wodanka raq waana waana gidir Barjodar woylamin qajaanadar oytaydhabee gaalebe yeskite ko dahade. Ogo wodankaar taakiar wobamobee siyamobesa thipano ko thoothaakaar, kaa mathaapasa bhocchino macchin wodanka Barjo Seethaanam bashayse yisa bitamonam woysayse siyamonbee thipanbeam kinin kaysenam koda giye. Ogonante Barjodar woylamin wonin qajon goynka nivayno banqino ko thoothaakaar, Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana bashayse wonin woyenam dhesintaka gara garma mashima woam koda zaske.

Yesus Wannisna kinin dhahaana shedintona oydine. Ogona kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1-8)
2. Birono shedintono: Kiristoosbee misken onna tobbhaanabe (1:9–3:22)
3. Lansono shedintono: Kiristoosbee macchin pirdinbe (4:1–16:21)
   a) Cecinte dohon Barjo bitamon borkotonbee Barjosa Yaatabe (4:1–5:14)
   b) Maytamma tobbhaanaam Yaatanin buloono (6:1–8:5)
   c) Thurumbana tobbhaana yinin pugadhoono (8:6–11:19)
   d) Dammabee kesa banqinbe (12:1–14:20)
   e) Koymona tobbhaanayn laymenka (15:1–16:21)
4. Makkansono shedintono: Kiristoos yer wulam bashayse payyamonam kinin bovoono (17:1–21:8)
   a) Gembho Baabiloonin dhamboono (17:1–18:24)
   b) Cecinte dohoono wozano (19:1-10)
   c) Kiristoossa haapadhintano (19:11-16)
   d) Kiristoosin dabtaam bashoono (19:17-21)
   e) Seethaanin dhaxadhoono (20:1-3)
   f) Kiristoosbee dabtana goodimaamma eenabe shii levena kenin bitimoono (20:4-6)
   g) Macchin qansan garanbee macchin pirdinbe (20:7-15)
   h) Haali cecibee haali peebe (21:1-8)
5. Oytsono shedintono: Kiristoosbee uutanbe (21:9–22:5)
6. Mathaapasa macchino (22:6-21)
   a) Yesussa maatate nivintano (22:6-17)
   b) Macchino kiilimeno (22:18-21)

Mathaapasa macchinte Barjobee kisa zarsinbe edimima kinka keda dee. Dembhibee, gaalebee,

siya yer wulbe shidhidine. Eden haaqan kordhon raqinte dohoono sadan imayno hattono pir haapadha ko haapadhe. Seesoyn minngisaana yerra wul gazimbhayse haali keda maate. Ogona Barjosa yer joogaa kalaar qolehe. Wonin dhaqonsa giidhayno ogodar koda woye.

1 Mathaapa kaa likka roorosa budonte maatayna yerraam kina waadadhaynana kinin dhoadettsi Barjo Yesus Kiristoosna kinin imoono yerrone. Yesus Kiristoos yisa gaanaam yittsayse yisa waadiman ea Wannisna yerin ogoam ki dhahade. 2 Wannisar kinin haapon wulam, ogonoar Barjoyn giyon upsinbee Yesus Kiristoosin dhettsonbeam giyayse ki tarjade. 3 Ogo wulin maatanna hayen wodan yeskota hayonna, Barjokala qansayse eenna giyeayn thaapaa kaa warqataam nabbabea gobshadhaane; ogoam nabbabadhenka qansayse mathaapinte thaapadhonam hayayna gobshadhaana eenane.

Tobbhaana Misken Onnana Yittsadhoono Warqanno

4-5 Wannis Isiya peente dahaana tobbhaana misken onnana kinin yittsoono warqannone. Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea Barjobee, kisa bitamon borkotonsa birante dahaana tobbhaana manpasinabee, Yesus Kiristooskalankabe, sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee. Yesus Kiristoos gon hama tarja maataa, dembhira dhaabhintaka bira maataa, peensa binnaam wottseane.

Woam nashaa, yisa zombhinka wosa seesora
woam dhacchaa, 6 kisa bitimon raqinte kinin-
dar bitimayna kisa Imbaa Barjona waadadhayna
gudulla wonin doadettsi woam hayaa Yesusna
rooro wul lay gobshinbee hayamonbe ko dee;
amiin.
7 Marrato! Yesus polonka kida nive.
Kiam banqinka uxaanaar shidhima eena wul
kiam haapa ke haape;
peendar dohoono eeno wul "Wuu wuu"
hamada eepa ko eepe.
Yehee, ogono yerro gonne.
8 Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear de-
hea, Wulam Wottsea Imbaa Barjo "Biraabee mac-
cheabe intane" kida hame.

Kiristoos Wannisna Kinin Haapadhoono

9 Inta Yesus Kiristooska gaalenbee, kisa
bitamonbee, darshintanbeam yembesana kinka
kashimea yesa imbanaasa Wannis, Barjosa
upsinbee Yesus tarjonam inin giyon goynbeka
Pithimo hambhen bazinsa shaarinte dohon
peente dhaxadhayse i dahade. 10 Gabansa iinte
Imbaa wontea Yesusam gobshadhea rooroaka
Manpas Gazanka i dahade. Thurumbasa upsi
maatea upsi gebhi isa budonte yin giyayse
pugadhaka i qansade: 11 "Hanin shedaynaam
mathaapinte thaapayse tobbhaana misken onna,
Epsoonbee, Semernesbee, Bhergamoonbee,
Tiathironbee, Serdesbee, Piladelpiabee,
Lodoqiabedar yittsaa" ina ki hamade.
12 Hay ina giyenar shedana inta budoka wal
i hamade. Wal inin hamenka, shaakan daran

1:8 Wa Shedi 21:6; 22:13.

wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona
tobbhaanaam i haapade. 13 Shaakan daran
wodadhayna koymonasa shaarinte eedi naas
maatea i haapade; kidiar yisa roon yeskea apala
gudubh, pir yisa sadandar worqika ashkadhaa
yer ki qaadhade. 14 Kisa meten sitino yaati cawlisa
sitidettsi, way chechidettsi cawli ko dahade;
kisa aapinoar nuusa laabhinadettsi maatea ko
dahade. 15 Kisa roonoar nuur arsadhaysaka
oydhaa gaw anngamodettsine; kisa upsinoar
gebhi noqo upsidettsine. 16 Yisa mizaqa antaka
eezini tobbhaa ki yedade; kisa apora wulbar taxea
halpa cari koda ute; kisa aapin kerroar haydettsi
kattsi koda shaake.
17 Intaar kiam inin haapon wodanka diyaa eed-
idettsi maatayse kisa roonkal i dhambade. Kidiar
yisa mizaqa antaam idar wodayse ina yin ki
giyade: “Kurtumbhaabhode. Biraabee budoabe
intane; 18 sadanka dahaa intane. Inta diydine; ko
dahaannaar shedaa! Rooro wul lay dehea intane;
dembhinbee diyaana eenayn dehen raqinbedar
isa hayamo daane.
19 “Ta keeda hanin haaponam, ta dohonbee
keeda kaara os nivenbeam thaapaa. 20 Mizaqa isa
antaadar hanin haapaana tobbhaana eezinnabee
shaakan daran wodadhayna worqinka ashkad-
haana koymona tobbhaanabesa aachin dhalqinsa
bulino yinne: Eezinna tobbhaana misken onna to-
bbhaanasa ergen eenane; shaakan daran wodad-
hayna koymona tobbhaanaar tobbhaana misken
onnane.

1:13 Daan 7:13. **1:14** Daan 7:9. **1:15** Daan 10:6. **1:15** Yiz 43:2. **1:17** Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 2:8; 22:13.

2

Epsoon Misken Ooninna

1 “Epsoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana eezinnaam yisa mizaqa antaaka yedaabee shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanasa shaarinte yaayeabe yin kida giye: 2 Hasa waadimanbee, qajenbee, darshintanbeam dhesayda dhese. Siyana eenana darshana hanin damaamonbee isa tarjamonnante yittsadhaana dayma, ‘Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanane’ hamaynaam taysate shedayse buudan giyayna eena kenin dohonam hanin haaponbeam dhesayda dhese. 3 Darshayse hanin wocchimbhenbee isa naabenna hamayse boosimbhima gaale hanin tiyenbeam dhesayda dhese.

4 “Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar ena biron hasa nashimmakkonam ha garade. 5 Ta keeda hamora hanin dhambonam bhocchaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa; biron hasa waadimanamaar waadadhaa. Ogotay ko hamma, hakal nivayse shaakan daran wodadhen koymon hannonam raqira tiyayda tiye.

6 “Ko dahaannaar haam inin shawkea yer kalaa daane; ogo inin jibben Niqola eenasa waadimanam yaar jibbidine.

7 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaa Barjoyn ashkon ukunsen raqinte dohon

sadan imen hattonsa aapin kinin itsoadettsi ida haye.

Semernes Misken Ooninna

8 “Semernes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Biraabee budoabe maataa, diyaabee pir sadanka dahaabe yin kida giye: 9 Hasa gaalenbee hasa qambhamonbeam dhesayda dhese; ko dahaannaar ya eedi wodimone. Ayiwd dayma ‘Wodi Ayiwd eedine’ hamayna, Seethaanbesana agayse kalaa maataana, hasa naaben kenin genenam dhesayda dhese. 10 Hadar niven gaalenna kurtumbhaabhode. Marrato! Taysayse yenin shedadhoadettsi yesa iira waani waani eenaam Seethaan dhaxin ooninte kida dhaske; rooro tabhina gaalenam tiyeeda tiye. Hanin diyenka yekka woylamin yindar qajadhea dahaa; sadanam gobshi qoobhedettsi hana imayda ime.

11 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaam lansono dembhino kaamehe.

Bhergamoon Misken Ooninna

12 “Bhergamoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Wulbar taxea halpa cari yisa dahaa yin kida giye: 13 Ya Seethaansa bitamon borkoton dohon raqinte hanin dohonam dhesayda dhese; ko dahaakaar isa naabenam wocchimbhayse ya yedidine; idar woylamin hanin

---

2:7 Pija 2:9; Wa Shedi 22:2. **2:8** Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 1:17; 22:13. **2:11** Wa Shedi 20:14; 21:8.

qajenamaar garaatane. Woylamin yindar qajadhaa, isa tarja maataa Antibhaas Seethaanin dohon yesa katamante kiam deesadhon wodanka idar woylamin hanin qajenam garaatane.

14 "Ko dahaannaar tokaa hadar inin haapaa yer daane; ogono Balaamsa timmirinam yedaana yesa shaarinte ke dahade. Agaa Balaam Israveel eena aaninka ashkadhon barjonana machadhon waanam itsintabee sharmucimakko hayntabeka Barjoam kenin garoadettsi Balaaqam kiilaane. 15 Yin pir Niqola eenasa timmirinam yedaana eena yesa shaarinte ke dahade. 16 Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar maataa! Ogotay ko hamma saanawa hakal nivayse isa apora uten halpanka keam uxayda uxe.

17 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaana aachimon manna hambhen galanam kina imayda ime; haali naabe yindar thaapadhon seeni cawli kina imayda ime; naaben ogoam tiyeara eedi ab hayyear dhesehe.

Tiathiron Misken Ooninna

18 "Tiathiron misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Nuusa laabhinadettsi maaten aapiysa dahaa, nuur arsadhaysaka oydhaa gaw anngamodettsi rooysa dahaa Barjo Naasa yin kida giye: 19 Hasa waadimanbee, hasa nashimmakkonbee, Barjodar woylamin hanin qajenbee, Barjona hanin waadadhenbee, hasa darshayse wocchimbhintanbeam, pir budono hasa

---

2:14 Payda 22:4-7; 25:1-3. **2:17** Uti 16:14-15bee 33-34be; Wannis 6:48-51. **2:17** Isi 62:2; 65:15.

waadimano birora sagi konin dohonam dhesayda dhese.

20 “Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyaynone’ hamen edon Elzaabeelam marima lay hamayse ha garade. Kodi isa waadadhayna kenin sharmucimoadettsibee aaninka ashkadhaana barjonana machadhon waanam kenin itsoadettsibe dhettsintaka keam koda dhaddhise. 21 Kodi yisa seeson waadimanam garayse idar konin maatoadettsi woda kona i imade; kodiar sharmucimakkon waadimara maatana nashadehe. 22 Marrato! Burqadhada algandar konin wodhoadettsi ida haye; kombesana kinka sharmucimakkon hayaana eena sharmucimakkonam garayse idar ke maataamma, gaale gebhi kedar ida beve. 23 Kosa paanan yivaynaam dembhika ida kayse. Misken onna wul eensa woylaminte dohon qaabonbee anngarmanbeam marmarea inin dohonam dhesa ke dhese; ye wulsa waadimandettsi bazanam yena imayda ime.

24 “Tapir ogo buudan timmirinam tiyaamma wul, ‘Seethaansa aachin dhalqinone’ hamaynasa paanan yivaamma, Tiathiron shaarinte dahaana waani eenana baske ab baskisattine. 25 Ko dahaannaar inin nivenka yekka yesa dohonam wocchimbhayse yedee. 26-27 Bashayse woyaa, isa waadimanam macchinka yekka wocchimbhayse toolaana inta imbakalanka hayamonam inin tiyaadettsi, peen kodar dohon zarsin wuldar hayamo kina ida ime.

2:20 1 Binna 16:31; 2 Binna 9:22.

Kidi anngamon koolinkaar keam kida wottse;
peera meeshate ashkadhaa koymoyn diyeadettsi
paxate keam kida deese;
28 pir sedhiman eeziniam kina imayda ime.
29 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin
misken onnana giyenam ki qanse.

3

Serdes Misken Ooninna

1 “Serdes misken ooninsa ergen eana
yin giyayse thaapaa: Tobbhaana Barjosa
manpasinabee tobbhaana eezinnabe yisa
dahaa yin kida giye: Hasa waadimanam
dhesayda dhese; naabene hasa dohoono, ya
diydine. 2 Ogonante qaymaa! Diyota yeskaana
shidhaana hasa yerraam wocchinsaa. Harrna
hambhidianna, hasa waadimano isa Barjoasa
birante gontay konin dohonam inin haaponnane.
3 Ta keeda hamin dahaa timmiri hanin tiyonbee
hanin qansonbeam bhocchaa; ogoam toolaa;
seeson waadimanam garayse Barjodar maataa.
Ha qaymaamma diibidettsi hakal ida nive; hamaa
wodaaka hakal inin nivenam ya dhesattane.
4 “Ko dahaannaar apalan yinnonam genaamma
eena Serdes iinte tokaa eedi hambesana ke da-
hade; keam konin zaskenna apala cawli qaad-
hayse imbesana kinka yiva ke yive. 5 Bashayse
woyaa kedettsi apala cawli kida qaadhe; kisa
naabenamaar dayntan mathaapira kaysattine;

2:26-27 Maz 2:8-9; Wa Shedi 12:5; 19:15. **3:3** Maat 24:43-44; Wa Shedi 16:15.

kisa naabenam Imbabee kisa gaananabesa bi-
rante tarjayda tarje.
6 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin
misken onnana giyenam ki qanse.

Piladelpia Misken Ooninna

7 “Piladelpia misken ooninsa ergen eana yin
giyayse thaapaa: Bitaa Dawtsa qulpin yedaayn
bulonam hayyear diithehe; kinin diithonam
hayyear bulehe. Kidi gazaabee gon hamaabe yin
kida giye: 8 Hasa waadimanam dhesayda dhese.
Shedaa! Hayyear diithana damimin bulimon
kerinam inta hana imidine. Hasa kantano
tokaa ko hannaar isa upsinam ya toolidine;
isa naabenam garaatane. 9 Ta keeda Ayiwd
dayma ‘Wodi Ayiwd eedine’ hamayse buudan
giyayna igina Seethaanbesana agayse kalaa
maataana, nivayse hasa roon demente kenin
kumpurdhoadettsi keam ida haye; ogoka inin
haam nashenam keda dhese. 10 ‘Darshintaka
wocchimbhaa’ inin hamon upsinam hanin
toolonna, inta peendar dahaana eenaam taysate
sheden peen wuldar niven gaalen wodanka haam
toolayda toole.
11 “Shedaa! Inta saanawa ida nive; hayyear
gobshin bazanam hakalanka tiyoamadettsi hasa
dohonam wocchimbhayse yedaa. 12 Bashayse
woyaa isa Barjoasa gazan ooninsa turtur
kiam ida haye; ogora hamin ko dahaakaar
utehe. Isa Barjoasa naabenbee isa Barjoasa
kataman naabenbeam kidar ida thaape; ogono
katamanoar isa Barjoakala cecira hanchayno

3:5 Maz 69:28; Wa Shedi 20:12; Maat 10:32.

hallo Yerusaalemne. Isa naaben haalinam kidar
ida thaape.
13 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin
misken onnana giyenam ki qanse.

Lodoqia Misken Ooninna

14 “Lodoqia misken ooninsa ergen eana
yin giyayse thaapaa: Amiin hambhaa, tarja
dayntanka eedi gon hamaabee gon tarjeabe,
Barjo pijadhina wulin yinka haapadhaa yin
kida giye: 15 Hasa waadimanam inta dhesayda
dhese; ogonoar ya qaji way oydhitehe. Qaji
way oydh ha daana payya ina koda maate.
16 Qaji way oydh dayma suy hama hanin
dohonna isa apora haam bulayse maamana
ida haye. 17 ‘Inta eedi wodimone; isa thoothi
koymo daane; ikalanka joogea yer kala hattear
qolehe’ hada hame. Ko dahaannaar gaale
eedibee, bashadhaabee, qambhibee, aapi
kayabee, pundiribe hanin dohonam dhesaatane.
18 Eedi wodimo maatana nuuka gazisadhoono
worqinbee, pundirmakkonam hasa kicana apala
cawlibee, shedana hanin damoadettsi aapin
dheeshanbeam ikalanka ha shane haam ida kiile.
19 “Inta inin nashayna wulam wacimayse
dhabshayda dhabshe. Ogonante wocchimbhaa;
seeson waadimanam garayse Barjodar maataa.
20 Marrato! Inta mayante woyayse kerinam
kokkayda kokke; hayyear isa upsinam
qansayse kerinam ina ki bulanna kikal ardayse
galan kimbesana kinka ida kumme, kidiar
imbesana kinka kida kumme. 21 Inta bashayse

3:12 Wannis Shedintono 21:2. **3:19** Kam 3:12; Ibra 12:6.

Imbabesana kinka kisa bitamon borkotondar inin dooqondettsi, bashayse woyaana imbesana kinka isa bitamon borkotondar kinin dooqoadettsi ida ime.
22 “Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse” ki hamade.

4

Cecinte Dohon Barjosa Bitamon Borkotonbee Kina Goodimaynabe

1 Ogosa budonte, marrato! Cecinte keri buldhaa i haapade. Thurumbasa upsidettsi giyea inin qansoono birono upsino “Kote tura utaa; os birante maatayna yerraam hana ida dhee” ina ko hamade.
2 Saanawa Manpas Gazanka i dahade. Marrato! Cecinte bitamon borkotonbee daran dooqaabeam i haapade. 3 Bitamon borkotondar dooqaasa dantano bazaysa detha maataana senna bhalqantayna iyasbhidbee serdiyonbedettsine; bitamon borkotonsa gasante mergid hambhen bazaysa detha seenidettsi maataa zili dahade.
4 Ogo bitamon borkotonsa gasantear eedi kalaa kaysa apo oydi bitamon borkotona ke dahade; bitamon borkotondarar apala cawli qaadhayse yisa metendar worqika ashkadhaa gobshi qoobhe wodaana eedi kalaa kaysa apo oydi donzana dooqayse ke dahade. 5 Kesa shaarinte dohon bitamon borkotorraar bhalqantibee guganat upsibe utite ko dahade. Bitamon borkotonsa birante kuusha tobbhaa ke shaakade; kediar tobbhaana Barjosa manpasinane.

4:3 Yiz 1:26-28. **4:5** Wa Shedi 8:5; 11:19; 16:18. **4:5** Wa Shedi 1:4.

6 Bitamon borkotonsa birante mastootdettsibee
chechidettsibe bhalqantea baz ko dahade. Bita-
mon borkotonsa gasante dabi oydi birantebee
budontebe thoothi aapiysa dahaana ke dahade.
7 Biraa dabta zobodettsine; lansoa dabta waaki
anngidettsine; makkansoa dabtasa aapin kerro
eedi aapidettsine; oytsoa dabta pillea shoda-
radettsine. 8 Damma oynna kalaa kalaanasa kaapi
lax ko dahade; kesa bishin wuldar thoothi aapi ko
dahade. Kediar sootinbee rooronbe
"Gazaa, gazaa, gazaa!
Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea
Wulam Wottsea Imbaa Barjone"
hamanam garadehe.

9 Dammaar bitamon borkotondar dooqaana
rooro wul lay dehea Barjona shawkadhabee dheg
hama gobshibe kenin imen wodanka, 10 eedi kalaa
kaysa apo oydi donzana bitamon borkotondar
dooqaasa birante kumpurdhayse rooro wul lay
dehea Barjona keda goodime. Yisa gobshin qoob-
henam bitamon borkotonsa birante wodayse,
11 "Imbo, wosa Barjoa, ya yer wulam hanin pi-
jonna,
konin pijadhonbee konin dehenbe hasa
bhocchinka konin dohonna,
dheg hama gobshibee kantabe tiya haam
koda zaske"
keda hame.

5

Mathaapinbee Yaatabe

4:7 Yiz 1:5-10. **4:8** Isi 6:2-3; Yiz 10:12.

1 Bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa
antaadar iinbarbee zulonbarbe thaapadhon
mathaap i haapade. Pir ogono mathaapino
yettsayse tobbhaa goyt maytam daran
qandhoonone. 2 Kantaysa daha gaana upsi
gebhika “Yettsayse maytamin daran qandhon
mathaapinam hattsate bulana damea hayne?”
hamayse kinin giyenka i qansade. 3 Peente
ko hannaar, cecinte ko hannaar, peensa
choobar ko hannaar, mathaapinam bulanabee
kosa iir shedanabe damea hayyear qolehe.
4 Mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe
damea haapadhaamonna kattsi i eepade.
5 Ogo wodanka donzanasa kalaa “Eepaabhode!
Shedaa! Yiwdasa muldhara maataa Zoboa, kidi
Bitaa Dawtsa muldhara maataa bashidine. Kidi
yinti mathaapinbee daran yettsadhaana maytam-
ina tobbhaanabeam bulana dama ki dame” ina ki
hamade.
6 Ogosa budonte bitamon borkotonbee oynna
dammabesa shaarinte, pir donzanasaar shaar-
inte, taxadhadettsia Yaataam woyayse ki daaka
i haapade. Yaata agaasa qoshimbha tobbhaabee
aapi tobbhaabe daane. Kediar peen wuldar
yittsadhaana tobbhaana Barjosa manpasinane.
7 Yaata nivayse bitamon borkotondar
dooqaasa mizaqa antaara mathaapinam ki
tiyade. 8 Mathaapinam kinin tiyon wodanka,
oynna dammabee eedi kalaa kaysa apo oynna
donzanabe Yaatasa birante wotinka yisa ke
dhambade. Kedi wul yisa meteka meteka goola
yedayse ke dahade; yin pir gazana eenasa miske

5:1 Yiz 2:9-10. **5:6** Isi 53:7. **5:6** Zakka 4:2bee 10be.

maaton qunyan iir yisa thoothon worqinka
ashkadhon koymo yedayse ke dahade. 9 Mazmur
haali yin giyayse ke zammarade:
“Mathaapinam tiyanabee kodar yettsadhaana maytammaam
hattsate bulanabe ya dameane.
Harrna hambhidianna, ya taxadhidine;
muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbee, zarsin wulbera
hasa zombhinka eenaam Barjona ya shanidine.
10 Kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna
wosa Barjoana waadadhayna gudulla kenin doadettsi keam ya haydine.
Kediar peendar bitima ke bitime”
ke hamade.
11 Inin shedenka bitamon borkotonbee,
dammabee, donzanabesa gasante thoothina
gaananasa upsi i qansade. Kesa paydinoar
thoothi shiibee miiloonbeka paydadhea ko
dahade. 12 Upsi gebhikaar
“Taxadhaa Yaatana hayamobee, wodimmakkobee,
pakalmakkobee, kantabee, dheg hama gobshibee,
shawkadhabe kina koda zaske”
ke hamade.
13 Cecintebee, peentebee, peensa choobarbee,
bazinsa iinte dahaana pijadhina wulbe
“Bitamon borkotondar dooqaa Barjobee Yaatabena

5:8 Maz 141:2. **5:10** Uti 19:6; Wannis Shedintono 1:6. **5:11** Daan 7:10.

shawkadhabee, dheg hama gobshibee, hayamobe
rooro wul lay kina ko dee!”
kenin hamenam i qansade. 14 Damma oynnaar
“Amiin!” ke hamade; donzanaar kina kumpurd-
hayse ke goodimade.

6

Tobbhaana Maytammayn Buldhoono

1 Yaata tobbhaana maytammasa biraam kinin
bulenka i haapade; damma oynnasa kalaa gu-
ganat upsidettsika “Nivaa!” kinin hamenka i
qansade. 2 Marrato! Parda cawli i haapade. Par-
dandar dooqaa paldhe yedayse ki dahade. Gob-
shi qoobhe kina ko imbhade; bashea maatayse
bashana ki utade.
3 Yaata lansoa maytamam kinin bulon
wodanka, lansoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i
qansade. 4 Pir parda zoo ab ko utade. Pardandar
dooqaa eeno kinka kiam kiam konin deesoadettsi
payyamonam peen wuldara kaysana hayamo
kina ko imbhade; halpa gebhi kina ko imbhade.
5 Yaata makkansoa maytamam kinin bulen
wodanka, makkansoa dabta “Nivaa!” kinin
hamenka i qansade. Marrato! Parda thiya i
haapade. Pardandar dooqaa yisa aaninka detha-
monam gochate kinin shedea koymo ki bavade.
6 Oynna dammasa shaarinte yin giyea upsi i
qansade: “Gazgo mursa kalaa rooro kalaa baza ko
dee; mattsi mursa makkam rooro kalaa baza ko
dee; zaytbee woynea hattasa aapin cuubadhonbe
ko hanna koam kaysaabhode” ki hamade.

7 Yaata oytsoa maytamam kinin bulon
wodanka, oytsoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka
i qansade. 8 Marrato! Parda galap i haapade.
Pardandar dooqaasa naabeno dembhine;
diyaana eenayn dohoono ranqoar kisa paanan
yivite ko dahade. Kedi peendar dahaana
anna oynnasa kalaam banqibee, daaqibee,
burqobee, peendar dahaana dammabeka kenin
deesoadettsi hayamo kena ko imbhade.

9 Yaata dongsoa maytamam kinin bulon
wodanka, Barjosa upsin giyada kina kenin
tarjonna keam deesadhaana eenasa sadanaam
marshan machadhen raqinsa demente i haapade.
10 Kediar upsi gebhika “Gazaa, gon hama Imbo,
peente dohon eendar hanin pirdiminbee wosa
zombhinnaar halon hanin maasiminbe hamaaka
yekkane?” hamada ke ilatade. 11 Ke wulna yisa
meteka meteka apala cawli ko imbhade; kedettsi
deesadhayna kesa waadiman aanammabee
imbanaanabesa paydinin thoothenka yekka likka
roorona ukunsaate kenin dooqoadettsi kena ko
giidhade.

12 Yaata laskoa maytamam kinin bulon
wodanka kiam i haapade. Marrato! Gebhi
peensa ziga ko maatade; haynoar pee sootidettsi
ko thipade; arpinoar zombhidettsi ko zoade.
13 Jibaren gebhonin jibarshenka hatton shaapinsa
aapinin diinendettsi cecira wancono peendar ko
wavade. 14 Cecinoar salidettsi qurimayse ko
kayade; dhukanbee bazinsa shaarinte dahaana
peena wulbe kesa raqira ke tiidhade.

6:14 Isi 34:4; Wa Shedi 16:20.

15 Peensa binnabee, peensa eena gembhabee,
banqin kansaynasa hayonabee, wodimma
eenabee, kantanka dahaana eenabee, worshona
eena wulbee, worsho maataamma eena wulbe
qoopanabee dhukansa seenin dementebe ke
aadhimbhade. 16 Dhukanabee sennabena
"Wodar yiipee! Bitamon borkotondar dooqaasa
birarabee Yaatasa wacimerabe woam aachee!
17 Harrna hambhidianna, gembho kesa wacimen
roorono* nividine; hayne woyana damea?" ke
hamade.

7

Wotindar Maytamin Yettsadhaana Israveel Eena

1 Ogosa budonte Barjosa gaanana oynna peensa
karra oynnadar woyayse ke daaka keam i haa-
pade. Peendar ko hannaar, bazindar ko han-
naar, haaqandar ko hannaar, jibare jibarshoa-
madettsi oynna goynaka peendar nivayna jibar-
shayna jibarenam kedi yedidine.
2 Lay dehea Barjosa maytaminam yedaa ab Bar-
josa gaana haynsa utambara ki nivaka i haapade.
Peenbee bazinbeam kenin kaysoadettsi hayamo
kena imbhaana oynna Barjosa gaananana yisa
upsin dheg hayayse, 3 "Wosa Barjoana waadi-
mayna eenasa wotindar maytamin wonin qa-
nenka yekka peenam ko hannaar, bazinam ko
hannaar, haaqanam ko hannaar kayseebhode!"
kena ki hamade. 4 Maytamin daran qandhaana

* **6:17** "Gembho kesa wacimen roorono" hambhoono "Barjosa roorono" hamintane. "Barjosa roorono" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **7:3** Yiz 9:4-6.

eenasaar paydinam i qansade; Israveel eenasa
muldhan wulsa maytamin daran qandhaana shii
eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) ke dahade.
5 Yiwda muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Roobeel muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Gaad muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
6 Aseer muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Niptaaleem muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Minase muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
7 Simoon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Lewi muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yisaakoor muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
8 Zaabloon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yoseep muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Biiniam muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
maytamin yindar qandhaana ke dahade.

Apala Cawli Qaadhoono Thoothino Eeno

9 Ogosa budonte, marrato! Hayyear paydana
damima kattsi thoothi eedi i haapade. Kediar
zarsin wulbee, muldhan wulbee, peen wulbee,
apon wulbera utaanane; apala cawli qaadhayse
meetha haccha yisa aanindar yedayse bitamon
borkotonbee Yaatabesa birante woyayse ke da-
hade. 10 Upsi gebhikaar
“Dhacchea bitamon borkotondar dooqaa
wosa Barjoabee Yaatabene!”
hamayse keda ilate.
11 Barjosa gaanana wul bitamon borkotonbee,
donzanabee, damma oynnabesa gasante woyayse
ke dahade. Bitamon borkotonsa birante kumpur-
dhayse Barjona goodimada yin ke giyade:
12 “Amiin! Shawkadhabee, gobshibee,
pakalmakkobee,

dheg hama gobshibee, hayamobee, kantabe
rooro wul lay wosa Barjoana ko dee; amiin!”
ke hamade.
13 Donzanasaar kalaa ina yi giyna: “Igina
apalan cawlin qaadhaana haybene? Hamora ke
nivaa?” ki hamade. 14 Intaar “Imbo! Ya dhe-
saada dhese” kina i hamade. Kidiar ina yin ki
giyade: “Igina gebhon gaalera utaana eenane;
yisa apalanamaar Yaatasa zombhinka shivayse ke
calshade. 15 Ogonante
Barjosa bitamon borkotonsa birante dahayse
sootinbee rooronbe Barjosa gazan ooninte
kina waadadha ke waadadhe.
Bitamon borkotondar dooqaar kesa shipo kida
maate.
16 Keeda kaara os kedi daaqardhehe, dheebard-
hehe;
haynsa oydhamonbee usumenbe keam
kaamehe.
17 Harrna hambhidianna, bitamon borkotonsa
shaarinte dahaa Yaata keam gishea kida
dee;
sadan imen noqon aapin elendar keam kida
entse.
Barjoar ermitin wulam kesa aapira kida qode”
ina ki hamade.

8

Tobhsoa Maytamam Buldhoono

1 Yaata tobhsoa maytamam kinin bulon
wodanka, savaat kalaasa zalana cecino lay ko
hamade. 2 Barjo birante woyayna tobbhaana

7:14 Daan 12:1; Maat 24:21; Marq 13:19. **7:17** Maz 23:1-2; Isi 25:8; 49:10; Yiz 34:23.

gaananaam i haapade; kenaar thurumba tobbhaa
ko imbhade.
3 Worqinka ashkadhon qunyan iir cubshad-
hen koymonam yedaa ab Barjosa gaanaa nivayse
qunyan daran cubshate imbhen raqinsa gasante
ki woyade. Bitamon borkotonsa birante do-
hon worqinka ashkadhon Barjona qunyan daran
cubshate imbhen raqinte gazana eena wulsa
miskenbesana kinin imea thoothi qunya kina ko
imbhade. 4 Qunyansa cubanoar gazana eenasa
miskenbesana Barjo gaanaasa aanira Barjo bi-
rante ko utade. 5 Ogosa budonte Barjosa gaanaa
qunyan iir cubshadhen koymonam bavate qun-
yan daran cubshate imbhen raqira nuu qoorate
thoosayse peendar ki dhabade. Guganat upsibee,
bhalqantbee, peendar zigabe ko maatade.

Thurumbanasa Pugadhidino

6 Tobbhaana thurumbanaam yedaana
tobbhaana Barjosa gaanana pugana ke
ashkimbhade. 7 Biraa gaanaa thurumbanam
ki pugade. Zombhika worsimaa chechibee nuube
peendar ko dhabadhade; peensa nuunka aton
antinte haaqanbee shudhin wulbe ko atade.
8 Lansoa gaanaar thurumbanam ki pugade.
Dhuka gaari maatea yer nuuka yedada bazinte
ko wavade; ogora bazinsa antino zombhi ko
maatade. 9 Bazinte sadanka dohon pijadhinsa
antino ko diyade; bazindara sagadhayna gonngal-
lasa antino ko kayade.
10 Makkansoa gaanaar thurumbanam ki
pugade. Kuusha nuudettsi yedea eezini gaari

8:3 Uti 30:1-3. **8:5** Yiz 10:2.

cecira ko wavade; konin wovoonoar baynsa
antinbee noqona aapinabedarne. 11 Eeziniasa
naabeno Thaqima koda hambhe; noqonsaar
antino thaqima ko maatade; thaqima konin
dohonna thoothino eeno noqonam wucayse ko
diyade.
12 Oytsoa gaanaar thurumbanam ki pugade.
Haynsa antinbee, arpinsa antinbee, wanconsaar
antinbe ko qandhade; ogonante kesa antino
sooti ko maatade. Ogodettsi rooronsa antinbee
sootinsa antinbe shaaka qolma ko maatade.
13 Ogosa budonte shodara kalaa cecindar kinin
pillenka i haapade. Kidi upsi gebhika yin ki
giyade: “Shidhaana makkamma gaanana keeda
thurumbanam kenin pugenka niven gaalen
goynka peendar dahaana eenana hay! Hay!
Hay!” kinin hamenka i qansade.

9

1 Dongsoa Barjosa gaanaar thurumbanam ki
pugade. Cecira peendar wavaa eezini kalaa i
haapade. Kattsi theeri maaton oolonsa kerinam
kinin bulea qulpi kina ko imbhade. 2 Kidiar
theerin oolonsa kerinam ki bulade; nuu gebhira
cuba utendettsi cubano theerin oolora ko utade.
Oolora uton cubanka haynbee peenbe ko thipade.
3 Cubansa iinka ayki peendar ko utade; peen-
dar dahaana qolponasa kantadettsi maatea kanta
kena ko imbhade. 4 Peendar dohoono caagino,
shundho ko hannaar haaqano ko hannaar kenin
kaysoamadettsi kena ko giidhade; kaysa keam

8:12 Isi 13:10; Yuveel 2:31; 3:15. **9:2** Pija 19:28.

zaskayno kesa wotindar Barjosa maytam yettsad-
haamma eenaam bishne. 5 Arpi dong keam
kenin galshoadettsine, keam kenin deesoadettsi
kena giidhadehe; keam kenin galshayno gaaleno
qolpo eediam gavayse buccheadettsine. 6 Igina
arpinaka eeno dembhinam koda zage, ko dahaan-
naar haapehe; diyana anngardha ko anngardhe,
dembhi kekalanka koda gobe.
7 Aykinaar banqinna ashkimbhaana
pardanadettsine; kesa metendarar worqinka
ashkadhoono gobshi qoobhedettsi ko dahade;
kesa aapin kerro eedi aapi keridettsine. 8 Maasa
sitidettsi maatea siti kesa ko dahade; kesa
atsinoar zobosa atsidettsine. 9 Kesa sadandar
anngamoka ashkadhaa banqi koymo maatea
ko dahade. Kesa kaapinsa upsino banqin
raqindar gobayna thoothina pardanabee kenin
gochen sargallanabesa* upsidettsine. 10 Qolposa
dubanadettsi maatea dubana kesa ko dahade;
kesa dubanantear arpi dongna eediam bucchea
davini ko dahade. 11 Kesa bitiar daane; kidiar
kattsi theeri maaton oolonsa gaanaane; kisa
naabenoar Ibra aponka Abaadon, Girik aponka
Abholiyon koda hambhe.†
12 Birono gaaleno sagidine; marrato! Ogosa
budonte ab gaale lamaa koda nive.
13 Laskoa gaanaar thurumbanam ki pugade.
Barjo birante dohon worqinka ashkadhon Bar-
jona qunyan daran cubshate imbhen raqinsa

9:4 Wa Shedi 7:2-3. * **9:9** "Sargalla" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **9:9** Yuveel 2:5. † **9:11** "Abaadon" hamintano "kaye raq" hamintane; pir "Abholiyon" hamintano "kayseane" hamintane.

goyna oynnaka dahaana qoshimbhanaka upsi
utaka i qansade. 14 Thurumbanam yedaa laskoa
gaanaana “Gebhon bayn Epiraathissa gasante
dhaxadhaana oynna gaananaam bulaa!” kina ko
hamade. 15 Ogo savaatinbee, ogo rooronbee, agaa
arpeabee, agaa leveabena ashkayse wodadhaana
oynna gaananaam eedi naasisa antinam kenin
deesoadettsi keam ko buldhade. 16 Pardandar
dooqaana banqin eenasa paydinoar mato lamaa
miiloon konin dohonam i qansade. 17 Pardanabee
kedar dooqaana eenabeam Barjokala shedin-
tonka keam inin haapoono yin ko dahade: Nu-
udettsibee, cecidettsibee, pulantidettsibe maatea
banqi koymo yisa sadandar ke qaadhade. Par-
danasa metenoar zobosa metedettsi ko dahade;
kesa aporaar nuubee, cubabee, qolshinadettsibe
koda ute. 18 Igina Barjosa wacimen dhahayna
kesa apora uten nuunbee, cubanbee, qolshi-
nandettsibeka eedi naasisa antino ko deesad-
hade. 19 Pardanasa kantano kesa apontebee kesa
dubanantebe ko dahade. Kesa dubanno gunidett-
sine; pir mete kosa daane; eenam ogoka keda
geve.

20 Igina wacimenaka dembhira dhaqaana eedi
naas yisa aanin waadimara maatayse Barjodar
maatadehe. Beeronabee shedana way qansana
way yaayana damimina worqibee, birrebee, gaw-
bee, seenibee, haaqabera aaninka ashkadhaana
barjonabena goodiman garadehe. 21 Yin pir ee-
diam deesintabee, palpala hayntabee, sharmuci-
makko hayntabee, dimmakkobeam garayse Bar-
jodar maatadehe.

9:13 Uti 30:1-3. **9:20** Maz 115:4-7; 135:15-17

10

Kantaysa Dahaa Gaanaabee Mathaapinbe

1 Ogosa budonte waa kantaysa dahaa Barjosa gaanaa polonam qaadhayse cecira kinin hanchenka i kiam haapade. Kisa meten gasante zili ko dahade; kisa aapin kerroar haydettsi koda shaake; kisa roonoar nuusa laabhinadettsine. 2 Bulimon mathaapinam yisa aanindar ki yedade. Mizaqa rootam bazindar, warkata rootam peendar ki hayade. 3 Zobo upsidettsi maaten upsinka ki ilatade. Kinin ilatenka tobbhaana guganatina yisa upsinka ke giyade. 4 Tobbhaana guganatina yisa upsinam kenin qansison wodanka inta thaapana i ashkimbhade. Yin ko dahaakaar, “Tobbhaana guganatina kenin giyonam aachika yedaa; thaapaabhode” hamea upsi cecinte i qansade.

5 Ogosa budonte bazinbee peenbedar woyayse ki daaka inin haapaa gaanaa yisa mizaqa antaam cecindar dhaasayse, 6 rooro wul lay dehea, cecinbee kosa iinte dahaanabe, peenbee kosa iinte dahaanabe, bazinbee kosa iinte dahaanabeam pijaa Barjosa naabenka mallayse yin ki giyade: “Keeda kaara os Barjo kappehe! 7 Ko dahaannaar tobhsoa gaanaa thurumbanam kinin pugen wodanka, kina waadadhayna Barjokala qansayse eenna giyaynana kinin giyondettsi Barjosa aachin dhalqino koda thoothe” ki hamade.

8 Cecira inin qansoono upsino “Bazinbee peenbedar woyaa gaanaasa aanindar buldhon mathaapinam yivayse tiyaa” hamayse pir ina ki giyade. 9 Gaanaakal yivayse “Mathaapinam

---

10:7 Daan 12:7; Amo 3:7.

ina imaa” kina i hamade. Kidiar “Tiyayse itsaa. Hasa aponte kuridettsi koda daathe; hasa iinaam buccha ko bucche” ina ki hamade.
10 Intaar mathaapinam gaanaasa aanira tiyayse i itsade. Isa aponte kuridettsi ko daathade; inin itsonsa budonte isa iinaam ko bucchade.
11 Ogosa budonte, “Thoothin peen eenbee, zarsinbee, apo waana waanaka giyenbee, binnabesa pir Barjokala qansayse giidhenam giya haam koda zaske” ina ko hambhade.

11

Lamaana Tarjana

1 Ogosa budonte koolidettsi maataa yinka kindadhea piiqa ina ko imbhade. Ina yin ko giidhade: “Dhaabhayse Barjosa gazan ooninbee marshan machadhen raqinbeam kindaa; ogote Barjona goodimayna eenaamaar paydaa. 2 Gazan ooninsa mayante dohon raqinam yeekinsaabhode; ogo raqinam peen wulir dohon zarsinna konin imbhonna yeekinsaabhode. Peen wulir dohon zarsinna gazan katamanam eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi* koam yisa kantanka keda wottse.
3 “Lamaana isa tarjanana hayamo ida ime; kediar eepin apalan qaadhayse shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobena† Barjokala qansayse eenna keda giye” ina ki hamade. 4 Kediar peensa

---

11:1 Yiz 40:3; Zakka 2:1-2. * **11:2** “Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **11:2** Luq 21:24. † **11:3** “Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane.

Imba maataa Barjo birante woyayna lamaana haaqana rimitinabee lamaana shaakan daran wodadhayna koymonabene. 5 Hayyear kedar yer siya bovota yi zaganna, nuuno kesa apora utayse kesa banqin eenaam koda koqe. Kedar yer siya bovota zagayna wul kenin diyayno ogodettsinkane.

6 Igina eena Barjokala qansayse eenna kenin giyen wodanka doobi qanoamadettsi cecinam di-ithana kesa hayamo daane; yin pir noqonaamaar zombhi hayayse ookana kesa hayamo daane; pir kenin zagen wodan wulka Barjosa wacimenka peenam ashana kesa hayamo daane.

7 Yisa tarjamonam kenin macchonsa budonte kattsi theeri maaton oolora utea dabta kembesana kinka banqi uxayse keam kida bashe; keam kida deese. 8 Kesa leesinaar kamsika eldhenka Sodoom way Gibth hambhen gebhon katamansa bhookante keda wodadhe; ogono katamano kesa Imbaam masqalindar konngayse ziitadhoonone. 9 Peen wulrabee, muldhan wulrabee, apon wulrabee, zarsin wulrabe maataana rooro makkambee zalabena kesa leesinaam keda shede; kesa leesinaamaar duukadhoamadettsi keda mare. 10 Igina lamaana Barjokala qansayse eenna giyayna peendar dahaanaam kenin galshonna peendar dahaana kesa dembhinka keda wozadhe; bavaala rooroaka yiigadhendettsi hayayse keda yiige; kinka kinaar iminto keda ime.

11:4 Zakka 4:3bee 11-14be. **11:6** Uti 7:17-19; 1 Binna 17:1.
11:7 Daan 7:7bee 21-22be; Wa Shedi 13:5-7; 17:8.

11 Rooro makkambee zalabe sagonsa budonte
Barjokala sadaka daadhenam imayno upsino
kesa iir ko ardade; kediar roonka ke woyade.
Keam shedayno eenoar kattsi ko kurtumbhade.
12 Ogosa budonte lamaana Barjokala qansayse
eenna giyayna “Kote utee” hamea upsi gebhi
cecira ke qansade. Keam jibbayna keam kenin
haapenka polonka cecindar ke yivade.
13 Ogo wodanka gebhi peendar ziga ko maatade;
katamansa aan tabhi kalaa ko kottsimade; peenin
zigimenka eedi shii tobbhaa ko diyade. Dembhira
dhaqaanaar kattsi ke kurtumbhade; cecinte da-
haa Barjoamaar ke gobshade.
14 Lansono gaaleno sagidine; marrato! Makkan-
sono gaalenoar saanawa koda nive.

Tobhsoa Thurumbaasa Pugadhidino

15 Tobhsoa gaanaar thurumba ki pugade. Cecin-
tear
“Peenam wottsano Imbaa wontea Barjobee
kinin qadhaa Kiristoosbesa ko maatade;
kidi rooro wul lay bitima ki bitime!”
hamayna upsina gembha ke qansimade. 16 Barjo
birante bitamon borkoton yinnondar dooqaana
eedi kalaa kaysa apo oydi donzana yisa wotinka
yirk hamayse Barjona ke goodimade. 17 Yin ke
giyade:
“Enaar dahaa, taar dahaa, Wulam Wottsea Imbaa
Barjo,
gebhon hasa kantanam yedayse
hanin bitimonna haam woda gobshe.
18 Peen wulir dohoono zarsino ko wacimade;

11:11 Yiz 37:10. **11:15** Uti 15:18; Daan 2:44; 7:14bee 27be.

hasa wacimenoar ko nivade.
Diyaanadar hanin pirdayno pirdin wodanoar nividine.
Hana waadadhayna hasa ergenam hakala qansayse eenna giyaynabee, gazana eenabee, hasa naabenam gobshaynabena,
likkanabee gebhi maataana eenabena
kesa bazanam hanin imayno wodano,
peen kaysaynaam hanin kaysayno wodano yeskidine”
ke hamade.
19 Cecinte dohoono Barjosa gazano onnoar
ko bulimade; kisa mallan upsinsa taabootinoar
gazan ooninte ko haapadhade. Bhalqantbee, gu-
ganat upsibee, peensa zigabee, gebhi chechibe ko
maatade.

12

Edonbee Qaariabe

1 Ogosa budonte gebhi maatea milkit cecindar
ko haapadhade: Hay qaadhoono, arpinam yisa
roon demente hayoono, tabhi lamaa wanconaam
yisa metendar gobshi qoobhedettsi wodoono maa
kallo ko haapadhade. 2 Kodiar sirma dahayse
adhima burqo koam yedaysaka gaalite koda ilate.
3 Ogora milkit ab cecinte ko haapadhade:
Tobbhaa metebee tabhi qoshimbhabe yisa dahaa
gebhi qaari zoo ki haapadhade; kisa metendarar
tobbhaa bitsa gobshi qoobhe ko dahade. 4 Yisa
dubanankaar wanconsa aan makkamra aan
kalaam cecira gochate peendar ki dhabade.

11:18 Maz 2:1bee 5be; 110:5; 115:13. **12:3** Daan 7:7. **12:4** Daan 8:10.

Adhanna hayen edonin adhen wodanka kosa naasaam manngana qaabayse qaaria kosa birante ki woyade.

5 Edonoar zarsin wulam anngamo koolika wottsea naasi anngi ko adhade; kosa naasaamaar Barjobee daran kinin dooqon bitamon borkotonbekal ko tiidhade. 6 Edonoar darandar gobate ko yivade. Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe* ogote koam payya hayayse toolada koam kenin kunsoadettsi Barjo kona raq ki ashkade.

7 Cecintear banqi ko dhaabhade. Mikaveelbee kisa gaananabe qaariabee kisa gaananabe kidar dhaabhayse banqi ke kansade. 8 Ko dahaannaar qaariabee gaananabe ke bashadhade; keeda kaara os cecinte kena raq haapadhadehe. 9 Peendar dohon een wulam dhaddhisea, daabilos way Seethaan hambhea gebhaa qaaria, ena biraa guniam peendar ko dhabadhade; kisa gaananaamaar kimbesana kinka peendar ko dhabadhade.

10 Ogosa budonte gebhi upsi cecinte i qansade; ogonoar

"Keeda wosa Barjoasa dhacchintanbee, kantanbee, bitamonbe
pir, kinin qadhaa Kiristoossa hayamono nividine.
Harrna hambhidianna, sootinbee rooronbe wosa Barjoa birante
imbanaanaam bersea cecira dhabadhidine.

12:5 Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 19:15. * **12:6** "Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe" hamintano "leve makkambee zalabe" hamintane. **12:7** Daan 10:13bee 21be; 12:1; Yiwda 1:9. **12:9** Pija 3:1; Luq 10:18. **12:10** Iyoob 1:9-11; Zakka 3:1.

11 Kedi Yaatasa zombhinbee kesa tarjamonbeka
kiam ke bashade;
sadanna yisa burqadhima dembhinna yiam
saskayse ke imade.
12 Ogonante cecinbee kosa iinte dahaana wulbe,
wozadhee!
Peenbee bazinbena hay! Harrna hambhidianna,
Seethaan likka rooronin shidhonam dhe-
sayse gebhi dhagadhayse yedar hanchi-
dine”
ko hamade.
13 Qaaria yiam peendar dhabadhonam yinin
haapenka naasa anngiam adhon edonam oy-
tayan ki yedade. 14 Edono qaariasa birara pillate
darante kona ashkadhon raqindar konin yivoad-
ettsi gebhi shodara kaapi lamaa kona ko imb-
hade. Ogotear leve makkambee zalabe koam
toolayse gidir ko kunsadhade. 15 Qaaria edonam
noqonin itsoadettsi baynte mirsen noqoaddha
maatea noqo yisa apora kosa budobar ki laalade.
16 Peenoar bhaqayse edonam kelshota qaaria
apora laymon noqonam ko wucade. 17 Qaariar
edondar kattsi wacimayse shidhaana kosa muld-
hanabesana kinka banqi kansota ki yivade. Ke-
diar Barjoyn giyonam toolaynabee Yesusna gon
eedi maatayse tarjaynabene. 18 Qaariar bazinsa
gasante shaamindar ki woyade.

13

Damma Lamaana

12:14 Daan 7:25; 12:7.

1 Ogosa budonte dabi kalaa bazira kinin utenam
i haapade. Kisa qoshimbha tabhibee mete tobb-
haabe dahade; kisa qoshimbhandarar tabhi bitsa
gobshi qoobhe, kisa metendarar iirime* naabe ko
dahade. 2 Inin haapaa dabtaar shawdettsi ki da-
hade; kisa roonoar dib roodettsine; kisa aponoar
zobo apodettsine. Qaariar yisa kantanbee, yisa
bitamon borkotonbee, gebhi hayamobeam kina
ki imade. 3 Dabtaasa metea kalaadarar dembhi-
dar yeskisea hajimi konin dohonam i haapade;
dembhindar yeskisayno hajiminoar paashidine.
Peendar dohoono eeno wul targadhada dabtaasa
paanan yivan ko yedade. 4 Dabtaana hayamonam
kinin imonna qaariana ko goodimade. "Dabtaam
maatea hayne? Kimbesana kinka banqi kansana
damea hayne?" hamada kumpurdhayse dab-
taana ke goodimade.
5 Dabtaana pormakkobee iirime apobeka kinin
giyoadettsi kina ko imbhade; eedi lamaa kaysa
apo lamaa arpi† kinin wottsoadettsi hayamo kina
ko imbhade. 6 Barjobee, Barjosa naabenbee, kinin
dohon raqinbee, cecinte dahaanabeam iiran ki
yedade. 7 Gazana eenaam banqi kinin uxoad-
ettsibee keam kinin bashoadettsibe hayamo kina
ko imbhade. Muldhan wulbee, peen wul een-
bee, apon wulbee, zarsin wulbedar hayamo kina
ko imbhade. 8 Ena peen pijadhorra yedayse

13:1 Wa Shedi 17:3bee 7-12be. * **13:1** "Iirime naabe" hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye. **13:2** Daan 7:3-7. † **13:5** "Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi" hamintano "leve makkambee zalabe" hamintane. **13:6** Daan 7:8bee 25be; 11:36; 2 Tese 2:3-4. **13:7** Daan 7:21.

taxadhaa Yaatasa dayntan mathaapintenaabensa
thaapadhaamma eena peendar dahaana wul dab-
taana keda goodime. 9 Qaami yisa dahaa ea ki
qanse.
10 Uxate tiidhota dahaa uxate kida tiidhe;
halpaka deesadhota dahaa halpaka kida
deesadhe.
Ta keeda gazana eenasa darshintanka wocchimb-
hintanbee Barjodar woylamin qajintanbeyn haa-
padhayno ogo wodankane.
11 Dabi ab peera kinin utenka i haapade. Yaatisa
qoshimbha maatayna lamaa kisa qoshimbha ke
dahade; kisa dhalqinoar qaaridettsine. 12 Kidi
biraa dabtaasa birante yer wulam kisa hayamoka
kida waadadhe. Dembhindar yeskisayno kisa
hajimino paashaa biraa dabtaana peenbee peen-
dar dahaana eenabe kina kenin goodimoadettsi
ki haysade. 13 Eensa birante nuunam cecira
peendar yinin nittsenka yekka kattsi tarshen yeri-
nam kida waadadhe. 14 Biraa dabtaasa birante
kinin waadadhoadettsi kina imbhaana milkiti-
nadara dhaabhoono peendar dahaana eenaam
kida dhaddhise. Halpanka uxadhaysaka hajimb-
hayse paashaa sadanka maatayse dhaabhaa dab-
taasa kamsinam peendar dahaana eenana kenin
ashkoadettsi ki giyade. 15 Lansoa dabta biraa
dabtaasa kamsinna upsi kinin imoadettsi hayamo
kina ko imbhade. Ogo goynka kisa kamsi giyan-
abee kina goodimimina wulbeyn deesadhoad-
ettsi haysea kanta ki haapade. 16 Lansoa dab-
taar likkanabee, gebhi maataanabee, wodimb-
haanabee, qambhinabee, worshonabee, worsho

13:8 Maz 69:28. **13:10** Erme 15:2; 43:11.

maataammabe, eena wul mizaqa antaasa way
yisa wotindar milkit kenin haydhoadettsi keam ki
haysisade. 17 Dabtaasar naabe way kisa naabensa
paydin dohon milkitin yisa qolma eedi hayyear
shananabee shanshanabe kinin damimonam ki
giyade.

18 Pakalmakko konin zaskayno ogodarne;
meskeysa dahaa eedi dabtaasa paydinam ki
bhocche: Kisa paydinin dhahayno eediamne;
kisa paydinoar mato laxbee eedi makkam kaysa
apo laxbene (666).

14

Yaatabee 144,000 Eenbe

1 Ogosa budonte, marrato! Yaata Thiyoon
dhukandar woyayse ki daaka i kiam haapade.
Kimbesana kinkaar kisa naabenbee kisa Imbaasa
naabenbe kesa wotindar thaapadhaana shii eedi
tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) eena ke dahade.
2 Gebhi noqo upsidettsibee gebhi guganatsa up-
sidettsibe maatea upsi cecira i qansade; inin qan-
soono upsinoar goolan qanayna kenin qanenka
oolen upsin ko maatade.

3 Bitamon borkotonbee, oynna dammabee, don-
zanabesa birante haali mazmur ke zammarade.
Peen wulra shandhoono shii eedi tobbhaa kaysa
apo oydin (144,000) eerra eedi ab ogo mazmuri-
nam dhesana damea qolehe. 4 Ogono eeno
maabesana sharmucimakko hayntaka yiam min-
ngisaammo eeno duudinone. Yaatanin yiven

14:1 Yiz 9:4-6; Wa Shedi 7:3.

raqin wulir kisa paananka yivayna kedine; Barjobee Yaatabena imbhaana birana kenin doadettsi eensa shaarira shandhaana kedi iginane.
5 Yisa aponka buuda giyayse dhesehe; siya yer kedar qolehe.

Barjosa Pirdinam Dhettsisayna Makkamma Gaanana

6 Ogosa budonte peendar dohon zarsin wulbee, muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbena kinin giyoadettsi rooro wul lay dohon Barjosa dhacchintan upsinam yedaa Barjosa gaana ab cecinte kinin pillenka i haapade. 7 Upsin gebhikaar "Barjoam kurtumbhee! Gobshiar kina imee! Harrna hambhidianna, kisa pirdin wodano nividine. Cecinbee, peenbee, bazinbee, noqon aapinbeam pijaa Barjona goodimee!" ki hamade.
8 Pir lansoa gaanaa "Barjosa wacimenam beven minngisen sharmucimakkon waadadhensa woynin cuubadhonam zarsin wulam wushoono gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!" hamada biraa gaanaasa paanan ki yivade.
9 Pir makkansoa gaanaa upsi gebhika yin giyada kesa paanan yivite ki dahade: "Dabtaabee kisa kamsinbena goodimea, wotindar yisa way antaasa kisa milkitinam tiyea hay ki hannaar, 10 Barjo wacimensa wucadhenam kida wuce; ogono wucadhayno yer ab iir worsadhaammo Barjo wacimensa wucamon koymonka qolbhadhoonone. Gaza maataana Barjosa gaananabee Yaatabesa birante

14:5 Sopa 3:13. **14:8** Isi 21:9; Erme 51:7-8; Wannis Shedintono 18:2-3.

nuuntebee qolshinantebe kida gaale. 11 Keam
galshen nuura utayno cubanoar rooro wul
lay koda ute; dabtaabee kisa kamsinbena
goodimayna kisa naabensaar milkitinam tiyayna
wul sootinbee rooronbe kesa ukunse qolehe”
ki hamade. 12 Barjo yinin giyonam toolayna,
Yesusdar woylamin qajintaka wocchimbhayna
gazana eenasa darshintanin haapadhayno ogo
wodankane.
13 Ceciraar “ ‘Keeda kaara os Imbaa wontea
Yesuska diyayna gobshadhaana eenane!’
hamayse thaapaa” hamea upsi i qansade. Manpas
Gazanoar “Gonne; yisa waadimara ke ukunse
kesa waadimano kesa paanan koda yive” koda
hame.

Barjosa Wacimeno Peendar Konin Nivoono

14 Ogosa budonte, marrato! Polo cawli i
haapade; ogo polondar eedi naasiam maatea
dooqayse ki dahade. Kisa metendarar worqinka
ashkadhon gobshin qoobhenam ki hayade; yisa
aaninkaar paten halpa cari yedidine. 15 Ab Bar-
josa gaana cecinte dohon Barjosa gazan oonira
utayse, agaa polondar dooqaana “Peendar dohon
isininsa patan wodano saanidine; ogona hasa
paten halpanam yittsayse pataa!” hamayse upsi
gebhika ki giyade. 16 Polondar dooqaar patan
halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon
isininam ki buurade.
17 Ab Barjosa gaanaa cecinte dohon Barjosa
gazan oonira ki utade; kidi cari maaton patan
halpan ki yedade. 18 Nuudarar hayamoysa dahaa

14:10 Yiz 38:22. **14:11** Isi 34:10. **14:14** Daan 7:13 **14:15** Yuveel 3:13.

ab Barjosa gaanaa Barjona marshan machadhen raqira utayse carin halpan yedaana “Woynin hattonsa aapino ushidine; ogona patan halpan hannonam yittsayse peendar dohon woynin hattonsa aapinam patayse pucchaa!” hamayse upsi gebhika kina ki giyade. 19 Barjosa gaanaar patan halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon woynin hattonsa aapinam patayse ki pucchade; gebhon Barjosa wacimenam cuubadhensa iir ki dhabade. 20 Katamansa mayante dohon woynin hattonsa aapin cuubadhente ogoam ko cuubadhade; ogo raqira utoono zombhino eedi tabhi dong kaysa kilometir maatea pardansa aponka yekka ko mirsade.

15

Macchin Barjosa Wacimenam Yedaana Gaanana

1 Ab gebhi tarshea yer tura cecindar i haapade; ogonoar tobbhaana gembha burqonaam yedaana tobbhaana Barjosa gaananaam i haapade. Igina tobbhaana burqona Barjosa wacimenin kanka thoothenna macchina burqonane.

2 Pir nuu yindar yedea mastoot maatea baz i haapade; dabtaabee, kisa kamsinbee, kisa naabensa paydinbeam bashaanaam i haapade. Barjo kena imon goolanam yedayse, mastoot maaten bazinsa aponte kedi woydine. 3 Barjosa waadiman ea Musesa mazmurinbee Yaatasa mazmurinbeam yin giyada ke zammarade:

“Wulam Wottsea Imbaa Barjo,

14:20 Isi 63:3; Wannis Shedintono 19:15.

hasa waadimano gebhibee tarsheabene.
Eena binna wulsa bitaa,
hasa goynoar tipabee gonbene.
4 Imbo, haam kurtumbhimaabee
hasa naabenam gobshimaabe hayne?
Harrna hambhidianna, gazaa ya bisheane.
Tipamon waadimano hasa konin haapadhonna
zarsino wul hasa birante nivayse hana koda
goodime."

5 Ogosa budobar i haapade; marrato! Cecinte dohoono tarja maaten apalan ooninsa iinte dohoono Gazisadhoono Ranqo ko bulimade. 6 Tobbhaana burqonaam yedaana tobbhaana gaanana ogo oonira ke utade. Bhalqantea apala cawli kedi qaadhidine; sadandar worqika ashkadha yer kedi dhaxidine. 7 Oynna dammasa kalaa rooro wul lay dehea Barjosa wacimen iir thoothaana tobbhaana worqinka ashkadhaana koymona igina tobbhaana Barjosa gaananana ki imade.

8 Barjosa gobshinbee kantanbeka dhaabhoono cubano ogo Gazisadhon Raqinte ko thoothade; tobbhaana Barjosa gaanana kenin yedaana igina tobbhaana Barjosa wacimenam eshkayna gembha burqonayn thoothenka yekka eedi hayyear ogo Gazisadhon Raqinte ardana damea qolehe.

16

Barjosa Wacimenam Yedaana Koymona

1 Ogosa budonte igina tobbhaana Barjosa gaananana: "Yivayse Barjosa wacimenam

15:4 Erme 10:7; Maz 86:9. **15:8** Uti 40:34-35; 1 Binna 8:10-11; 2 Haydhon 5:13-14; Isi 6:4.

yedaana tobbhaana koymonaam peendar laalee!” hamea upsi gebhi ogo Gazisadhon Raqinte i qansade.

2 Biraa gaanaa yivayse Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam peendar ki laalade. Dabtaasa milkitin yisa dahaanadar, kisa kamsinna goodimayna eenadar siya galshea hajimi ko utade.

3 Lansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam bazinte ki laalade. Bazinoar eedi diyaasa zombhidettsi ko maatade. Bazinte sadanka dohoono wul ko diyade.

4 Makkansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam baynabee noqona aapina elaynabedar ki laalade. Kediar zombhi ke maatade. 5 Noqondar hayamoynsa dahaa Barjosa gaanaa yin ki giyaka i qansade:

“Enaar dahaa, taar dahaa, gazaa Imbo,
yin giyayse hanin pirdenka ya tipane.
6 Harrna hambhidianna, gazana eenabee hakala qansayse
eenna giyaynabesa zombhinam kenin laalonna,
keam zombhi ha wushade; ogono keam zaskaynone”

ki hamade. 7 Marshan machadhayno ranqo

“Gonne, Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa pirdino gon hamabee tipabene”

konin hamenka i qansade.

8 Oytsoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam hayndar ki laalade. Haynoar nuudettsi kattsi eenam konin koqoadettsi kanta

---

16:2 Uti 9:10.

kona ko imbhade. 9 Eeno kattsi koqimen haynka
ko atade. Igina wacimenadar kantaysa da-
haa Barjosa naabenam ko iirade; gobshi kina
imana seeso waadiman yinnonam garayse Barjo-
dar maatadehe.
10 Dongsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir
yedon koymon yinnonam dabtaasa bitamon
borkotondar ki laalade. Dabtaasa bitamon
ranqo thipa ko maatade. Eeno gebhon
gaalera dhaabhonka atabhin yinnonam ko
gavade. 11 Kosa gaalenbee hajiminbera
dhaabhonka cecinte dahaa Barjoam ko iirade;
seeson waadiman yinnonam garayse Barjodar
maatadehe.
12 Laskoa gaanaar Barjosa wacimenam
iir yedon koymon yinnonam gebhon bayn
Epiraathisir ki laalade. Haynsa utambar
nivayna binnana goyti ashkota bayno ko dikade.
13 Qaariasa aporabee, dabtaasa aporabee,
buudaka “Barjokala qansayse eenna inta
giyeane” hameasa aporabe panqadettsina
makkamma beerona kenin utenka i haapade.
14 Kedi tarshen yerinam hayayna beeronane;
igina makkamma beerona Wulam Wottsea
Barjosa kattsi gebhon rooronin* yeskenka banqin
uxota eenaam pucchana peendar dahaana binna
wulkal niva ke nive.
15 “Marrato! Inta diibidettsi ye dhesima
ida nive. Pundiri yinin doamadettsibee
pundirmakkonam eedinin haapoamadettsibe

* **16:14** “Wulam Wottsea Barjosa kattsi gebhon roorono” hambhoono “Barjosa roorono” hamintane. “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

qaymayse apalan yinnonam qaadhayse toolea gobshadhaane” ki hamade.

16 Igina beerona peensa binnaam Ibra aponka Armagedon† hambhen ranqinte banqina keam ke pucchade.

17 Tobhsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam jibarendar ki laalade. Barjosa Gazisadhon Raqinte “Ta keeda thoothidine” hamayno upsi gebhi Barjosa bitamon borkotora ko utade. 18 Bhalqantibee, guganat upsibee, gebhi peendar zigabe ko maatade; peensa zigimano kattsi gebhi konin dohonna eedin peendar pijadhorra yedayse ogodettsi peendar ziga zigimayse dhesehe. 19 Gembho katamano raq makkamdar ko kashimade; peen wulir dahaana katamanaar ke dhambade. Barjo gebhon Baabiloon katamanam ki bhocchade; kattsi kisa wacimenin thoothon wucadhenam konin wucoadettsi koam ki hayade. 20 Bazinsa shaarinte dahaana peena wul gobayse ke yivade; dhukanaar yinin dohon raqinte haapadhadehe. 21 Chechino eendar doobidettsi ko qanade; ogo chechin kalaa kalaanasa kilono eedi lamaa kaysa apo dongne. Ogono Barjosa wacimenam dhahayno chechino kattsi galshayno konin dohonna, eeno ogo chechin wacimen goynka Barjoam ko iirade.

16:15 Maat 24:43-44; Luq 12:39-40; 1 Tese 5:2bee 4be; Wa Shedi 3:3. † **16:16** “Armagedon” Ibra aponka “Megedo dhuka” hamintane. 2 Binna 23:29bee Zakka 12:11be shedaa. **16:18** Wa Shedi 6:12; 8:5; 11:13bee 19be. **16:20** Wa Shedi 6:14. **16:21** Uti 9:23-24; Wa Shedi 11:19.

17

Gembho Sharmucimakkon Hayayno Edono

1 Tobbhaana Barjosa wacimenam yedaana tobbhaana Barjo gaananasa kalaa ikal nivayse,
"Kote nivaa, thoothin noqondar dooqon sharmucimakkon hayen gebhon edondar yesken pirdinam hana ida dhee. 2 Peendar bitimaanaar
kombesana kinka kedi sharmucimidine; peendar dahaana kombesana kinka sharmucimakko
hayntaka wucamonka kedi bardhidine" ina ki hamade.
3 Barjosa gaanaa Manpasinka darandar iam ki tiyade. Iirime naabe* yikal thoothaa tobbhaa metebee tabhi qoshimbhabeysa dahaa zoa dabtadar dooqon mayn i haapade. 4 Edonoar apala zoo qaadhayse worqibee, kattsi bazaysa detha maataa seenibee, bazira kambhen inqubeka ko goobade. Kosa aanintear siyon yerinbee sharmucimakko waadimaka minngimon yerinbeka thoothon worqinka ashkadhon wucadhen koymonam yedidine. 5 Wotindarar aachi dhalq dahaa naabe

"Gembho Baabiloon, sharmucimakkon hayaynabee
peendar dahaana minngina yerrabesa indanone"

hamayse ko thaapadhade.
6 Edonoar gazana eenasa zombhinbee Yesussa tarja maataanasa zombhinbeka bari konin bardhonam i haapade; inin haapenka kattsi haali

---

17:1 Erme 51:12-13. **17:2** Erme 51:7. * **17:3** "Iirime naabe" hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye. **17:3** Wa Shedi 13:1.

yer ina konin dohonna i targadhade. 7 Barjosa
gaanaar ina yin ki giyade: “Harrnaa targadhaa?
Edon goynsa aachin dhalqinam pir, koam baskea
tobbhaana metenabee tabhi qoshimbhanabeysa
dahaa dabtaasa aachin dhalqinam hana ida giye.

8 “Hanin haapaa dabta ena daa, taaki qolehe;
budobar kattsi theeri maaton oolora kida ute,
kayendar kida yive. Naaben yinnonamaar ena
peen pijadhorra yedayse naaben yisa dayntan
mathaapinte thaapadhaamma peendar dahaana
eena dabta ena dahaa, taaki qolma, budobar ni-
vaa kinin dohonam kenin shedenka targadha ke
targadhe.

9 “Pakalmakkoysa dahaa meskenin zaskayno
kaatene: Tobbhaana edonin yindar dooqaana
metena tobbhaana dhukanane. 10 Pir tobbhaana
binnane; igina binna tobbhaanasa dongna kesa
dhambidine, kalaa kesa daane; waa akar ni-
vadehe. Kinin nivenka likka wodana kappa kiam
koda zaske. 11 Ena birayse dahaa, taaki qolma
dabta lankaysoa bitaane. Kidi tobbhaanasa
kalaane; kayendar kida yive.

12 “Hanin shedaana tambha qoshimbhana akar
bitimaamma tambha binnane; ko dahaannaar
dabtaabesana savaat kalaana kinka bitamonsa
hayamonam keda tiye. 13 Igina tambha binnasa
qaabono kesa kalaane; kedi yisa kantanbee
hayamonbeam dabtaana keda ime. 14 Kedi
Yaatabesana banqi keda kanse. Yaata imbanasaar
Imbaabee binnasaar Bitaabe yinin dohonna
keam kida bashe; kimbesana kinka dahaana,

17:8 Maz 69:23. **17:12** Daan 7:24.

eelayse kambhaana, yidar woylamin qajadhaana
eenane” ki hamade.
15 Barjosa gaanaa ina yin ki giyade:
“Sharmucimakkon hayayno edono daran
ko dooqaka hanin haapaana noqona pee
waana waana eedibee, thoothin eenbee,
zarsi waana waanabee, apo waana waanaka
dhalqayna eenabene. 16 Hanin shedaana tambha
qoshimbhanabee dabtaabe sharmucimakkon
hayen edonam jibba ke jibbe; kaye kodar keda
beve; pundiri koam keda shiishe; waanam kosa
itsa ke itse; nuukaar koam koqa ke koqe. 17 Kisa
qaabonam kenin thoosoadettsi qaabonam kesa
woylaminte wodaa Barjone. Ogonante Barjosa
upsinin thoothenka yekka kinka qaabo kalaaka
maatayse yisa bitamonsa hayamonamaar
dabtaana keda ime.
18 “Hanin shedoono edono peendar dahaana
binnadar bitimayno gembho katamanone” ina ki
hamade.

18

Baabiloon Katamanin Dhamboono

1 Ogosa budonte gebhi hayamoysa dahaa ab
Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenka i haapade.
Kisa gobshin shaakanka dhaabhoono peen wul ko
shaakade. 2 Upsi gebhika yin giyayse ki ilatade:

“Gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko
dhambade!
Beeronasaar wodhinta raq ko maatade;
rumina wulsa wodhinta raq ko maatade;

siyanabee nashadhimina aptina wulbesa
wodhinta raq ko maatade.
3 Harrna hambhidianna, peen wulir dahaana
eena Barjosa wacimenam beven
minngisen sharmucimakkon konin
waadadhensa woyninam kedi wucidine;
peensa binnaar kombesana kinka kedi shar-
mucimidine;
peendar gaban gabimaynaar peen kogayn
yerinam thoosota konin nashenna kedi
wodimbhidine”
ki hamade.
4 Cecira ab pir yin giyen upsi i qansade:
“Inna eenato, kosa seesonka yenin wormoa-
madettsi,
kodar yesken Barjosa wacimenam dhehen
burqonam yenin tiyoamadettsi kosa iira
utee!
5 Harrna hambhidianna, seesono kosa cecin
yeskidine;
Barjoar ee konin hamaamon goynka waci-
mana bhocchidine.
6 Konin imaadettsi maasate konaar imee;
konin hayon waadimara saskayse koam
dhabshee;
konin worson wuciman koymonte wucad-
henamaar saskayse kona worsee.
7 Yiam gobshintabee peen kogayn yerinam yi-
nante thoosintabeka konin dahaadettsi,
ogodettsi gaalebee eepibeam thoosayse kona
imee.

18:2 Isi 13:19-21; 21:9; Erme 50:39; 51:8-9; Wa Shedi 14:8. **18:3** Erme 51:7. **18:4** Isi 48:20; Erme 50:8; 51:6bee 45be. **18:5** Erme 51:9. **18:6** Maz 137:8; Erme 50:29.

Harrna hambhidianna, kodi woylaminka yisa
‘Bitimayse inta dooqidine; inta qambhitehe;
eepi hamin ko dahaakaar idar yeskehe’
hamada erima ko erime.
8 Ogonante Barjosa wacimeno, ogonoar demb-
hibee, eepibee, daaqardhabe rooro kalaaka
kodar koda yeske;
nuukaar koam koda koqadhe.
Harrna hambhidianna, kodar pirdea Imbaa Barjo
gebhi kantaane”
ko hamade.
9 Kombesana kinka sharmucimakkon hayayn-
abee peen kogayn yerinam thoosintaka dahaan-
abe peendar dahaana binna koam koqadhenka
uten cubanam kenin haapenka kona ilataate keda
eepe. 10 Kosa gaalenam kurtumbhada pegeka
woyayse,
“Ya kantanka dohoono gembho katamano Baa-
biloono,
hadar pirdino savaat kalaate konin nivonna
hay! Hay!”
keda hame.
11 Bazindara sagadhen gonngalante candhon
yerinam kenante shanea eedinin qolmonna,
peendar dahaana gaban gabimayna kona
eepada keda ate. 12 Candhoono koymonoar
worqibee, birrebee, kattsi gobshadhaana
sennabee, inqubee, kattsi agen apalanbee,
apala zoobee, gommakkonna qaadhadhen
apalanbee, shittoysa dohon haaqan wulbee,
dongarsa atsinka ashkadhaana koymona wulbe;
pir kattsi agayna haaqanarabee, gawrabee,
anngamorabee, cawli chechidettsi maataana

sennarabe ashkadhaana koymona wul; 13 pir
gaamen shittonna maaten haaqansa opiribee,
woothi dheeshabee, gaamea haaqabee, kerbe
hambhen gaamea shittobee, qunyabee, woynin
cuubadhonbee, zaytbee, dhiilibee, gazgobee,
yaatibee, waakibee, pardabee, sargallabee*,
worshonabee, banqira uxate baadhaanabene.
14 Igina gaban gabimaynaar "Hanin
anngardhayno payyano yerro wul hakalanka
pegadhayse yividine; hasa wodimmakkonbee
gommakkonbe wul hakalanka yividine; ta keeda
kaara os igina wulam hamin ko dahaakaar
haapattane" hamayse kona keda giye. 15 Igina
yerra wulam kona shanshayse wodimbhaana
gaban gabimayna gebhi kosa gaalenam
kurtumbhaate pegeka keda woye. Eepadabee
burqadhadabe,

16 "Kattsi agen apalanbee apalan zoonbe qaad-
hayno,
worqibee, bazaysa detha maataa seenibee,
inqubeka ashkadhoono,
gommakkonka gebhoono katamano, hay!
Hay!
17 Harrna hambhidianna, ogoaddha hasa do-
hoono koymono savaat kalaate ko kayade"

hamayse kona keda giye.

Bazindara sagadhen gonngalanasa hayonabee,
kanka yivayna eena wulbee, kosa iir waadad-
hayna wulbee, bazindar gaban gabimayna wulbe
pege ke woyade. 18 Konin atenka kosa iira uten

* **18:13** "Sargalla" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

cubanam yinin haapenka, “Ogo gebhon katamandettsi maatea katama ab dook?” hante ke ilatade.
19 Metendar yisa silalinam ke kahade; eepadabee burqadhadabe,
“Bazindara sagadhayna gonngalla yisa dahaana wul
kosa koymonka ke wodimbhade;
ogono gembho katamano savaat kalaate konin kayonna hay! Hay!”
hante ke ilatade.
20 Cecino, gazana eenabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaynabee, Barjokala qansayse eenna giyaynabe,
konin dhambonna wozadhee!
Yedar konin waadadhon goynka Barjo kodar pirdidine.
21 Ogosa budonte kantanka dahaa Barjosa gaana kalaa deesime seeniaddha hama seeni tiyayse yin giyayse bazinte ki dhabade:
“Gembho Baabiloon katamano
yin kattsi kantaka kupadhaysaka koda dhambe;
keeda kaara os hamin ko dahaakaar haapadhehe.
22 Goolan yiigaynabee, gaadin anngammam qanaynabee,
malkan pugaynabee, thurumban pugaynabesa upsino
keeda kaara os hasa iinte qansimehe.
Yer ashkintaka pakalmakkon dhesaynasa
pakala eedi kala hattear keeda kaara os haapadhehe;

18:20 Yiggi 32:43; Erme 51:48. **18:21** Erme 51:63-64.

deesime deesadhensa upsiar keeda kaara os hamin ko dahaakaar qansimehe.
23 Shaakayno shaakanoar keeda kaara os hasa iinte shaakehe;
gaydon upsino keeda kaara os hamin ko dahaakaar hasa iinte qansimehe.
Hasa iir gaban gabimaynaar peen wulir gebhi maataana eena ke dahade;
palpalan hannonka zarsin wulam ya dhaddhisidine.
24 Kataman ogote Barjokala qansayse eenna giyaynabee, gazana eenabee, peendar deesadhaana eena wulbesa zombhino gidir ko haapadhade”
ki hamade.

19

Cecinte Barjona Gobshi

1 Ogosa budonte eedi thoothisa upsidettsi maatea upsi gebhi cecinte i qansade:
“Hale luya! Dhacchintabee, gobshibee, kantabe wontea Barjoana koda zaske.
2 Harrna hambhidianna, kisa pirdino gon hamaabee tipabene.
Ogona peenam sharmucimakkon waadimanka yisa minngison gebhon edondar pirdidine;
koam dhabshintaka yina waadimaynasa zombhin bazanam kidi maasidine”
ke hamade. 3 Pir,
“Hale luya! Iira utayno cubanoar rooro wul lay uta ko ute!”
hamayse ke giyade.

18:23 Isi 24:8; Erme 7:34; 16:9. **18:24** Erme 51:49.

4 Eedi kalaa kaysa apo oydi donzanabee damma
oynnabe bitamon borkotondar dooqaa Barjona
wotinka yisa dhambayse “Amiin, hale luya!”
hamada kina ke goodimade.

Yaatasa Gaydono

5 Ogosa budonte,
“Yedi kiam kurtumbhayna, kina waadadhayna wul,
tokaa maataana eenabee gebhi maataana eenabe
wosa Barjoam gobshee!”
hamea upsi bitamon borkotora ko utade.

6 Thoothin eensa upsidettsibee, noqo gebhisa
upsidettsibee, guganatsa upsi gebhidettsibe
maatea upsi yin giyaka i qansade:
“Hale luya! Wulam Wottsea wosa Imbaa Barjo bitimidine.
7 Yaatasa gaydonin yeskonnabee uutano yiam konin ashkonnabe kattsi wo wozadhe;
gobshiar Barjona wo ime.
8 Kattsi agen apala cawli konin qaadhoadettsi kona ko imbhade”
ke hamade. Ogono kattsi agayno apallo gazana
eenasa tipamon waadimanone.

9 Ogosa budonte gaanaa “ ‘Yaatasa gaydon
raqinte yiam eldhaana gobshadhaana eenane’
hamayse thaapaa” ina ki hamade. Ogoraar “Kono
gon Barjo upsine” ina ki hamade.

10 Inta kina goodimota kisa roon demente i
dhambade. Kidiar “Garaa, yin hayaabhode!

19:6 Maz 93:1; 97:1; 99:1.

Inta hambee Yesusin tarjonam yedaana hambanaanabesana kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodimaa! Yesusin tarjoono Barjokala qansayse eenna giyaynasa tarjamondettsine" ina ki hamade.

Pardan Cawlindar Dooqaa Ea

11 Ogosa budonte cecin bulimaysaka i haapade; marrato! Parda cawli i haapade. Pardandar dooqaa eedi Gon Hamaabee Gonne yiam hambhaabene. Kidi tipamoka kida pirde; tipamokaar banqi kida kanse. 12 Kisa aapinoar nuunsa laabhinadettsi koda maate; kisa metendarar bitsa gobshi qoobhe thoothi daane. Kikalanka eedi abinin dhesaammo naabe kidar thaapadhoono daane. 13 Kidi zombhika tittsadhaa apala ki qaadhade. Kisa naabenoar "Barjosa Upsi" koda hambhe.

14 Pardana calladar dooqayse cecinte banqin kansayna kattsi agea daka yindar qolma apala cawli qaadhayse, kisa paanan ke yivade. 15 Zarsin wulam yinka kinin taxayno halpa cari kisa apora koda ute; kidiar anngamo koolika keam kida wottse. Kidi Wulam Wottsea Barjosa gebhon wacimenam eshkayno woynin aapinam iir cuubadhen raqinte aapinam iir kida tige. 16 Kisa apalanbee kisa gubeezinbedar "Binnasaar Bitaa, Imbanasaar Imbaa" hamea naabe thaapadhidine.

17 Ogosa budonte hayndar woyaa gaanaam i haapade. Kidi cecinte pillayna aptina wulna upsi gebhika yin ki giyade: "Barjoyn ashkon gebhon galan raqindar nivayse bukee; 18 binnabee,

---

19:11 Maz 96:13; Isi 11:4. **19:12** Daan 10:6. **19:15** Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 12:5. **19:15** Isi 63:3; Wa Shedi 14:20.

banqin kansaynasa hayonabee, kantanka banqin kansaynabee, pardanabee, pardandar dooqayse banqin kansaynabee, worshonabee, worsho maataammabee, tokaanabee, gembha eenabee, een wulbesa waanam nivayse itsee" ki hamade.

19 Dabtaabee, peen wuldar dahaana binnabee, kesa banqin kansaynabe pardandar dooqaabee kisa banqin kansaynabeam banqi kansana bukayse ke daaka keam i haapade. 20 Ogora dabtaa ki yedadhade; kisa naabenka tarshea yer hayada dabtaasa milkitinam tiyaana kisa kamsinnaar goodimaynaam dhaddhisea, buudamoka "Barjokala qansayse eenna inta giyeane" hameam kimbesana kinka ki yedadhade. Ke lamaanaamaar sadaka ke daaka nuusa baz maaten qolshinante keam ko dhabadhade. 21 Shidhaanaamaar pardandar dooqaasa apora uton halpanka keam ko deesadhade; aptina wul kesa waanam itsayse ke mishade.

20

Kiristoos Shii Levena Kinin Bitimayno

1 Kattsi theeri maaton oolonam bulen qulpinbee gebhi sansalabe yisa aaninka yedaa Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenam i haapade. 2 Qaariam yedayse shii levena ki dhaxade; agaa qaaria daabilos way Seethaan hambhea ena biraa guniane. 3 Kiam dhaxayse kattsi theeri maaton oolonte ki dhabade; keeda kaara os shii

19:18 Yiz 39:17-20. **19:20** Wa Shedi 13:1-18. **20:2** Pija 3:1.

levenin maqenka yekka zarsinam kinin dhad-
dhisoamadettsi oolonsa aponam kidar diithayse
maytam daran ki qanade. Ogosa budonte likka
wodana kiam bula koda zaske.
4 Pir bitamon borkotonabee kedar
dooqaanabeam i haapade; pirdi kenin
pirdoadettsi hayamo kena ko imbhade.
Yesusna kenin tarjonnabee Barjosa upsinam
kenin giyonnabe yisa qorcin taxadhaanasa
sadanaam i haapade. Igina eena dabtaabee kisa
kamsinbena goodimadehe; kisa milkitinamaar
wotinbee aaninbedar yisa hayaammane.
Dembhira dhaabhayse Kiristoosbesana shii
leve ke bitimade. 5 Ogono birono dembhira
dhaabhintanone. (Shidhaana diyaana eena
shii levenin thoothenka yekka dembhira
dhaabhadehe.) 6 Biron dembhira dhaabhintanam
haapayna wul gobshadhaanabee gazaanabene;
lanson dembhinsa kedar hayamo qolehe. Kedi
Barjobee Kiristoosbesa gudulla keda maate;
Kiristoosbesana shii leve keda bitime.

Seethaanin Bashadhoono

7 Shii leven maqanna Seethaan dhaxira kida
buldhe. 8 Peen wulir dohon zarsinam, Goog-
bee Maagoogbe hambhen zarsinam, dhaddhisan-
abee banqi kenin kansoadettsi keam pucchan-
abe kida ute; kesa paydinoar bazinsa gasante do-
hon shaamindettsi koda dee. 9 Kedi peen wulir
utayse gazana eena iir dohon nashadhon kata-
manam ke karade. Ko dahaannaar cecira nuu
hanchayse keam koqate ko kaysade. 10 Keam

20:4 Daan 7:9bee 21-22be. **20:8** Yiz 38:2-3.

dhaddhisaa Seethaan dabtaabee buudaka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameabeyn dohon nuusa baz maaten qolshinante kiam ko dhabadhade; rooro wul lay sootinbee rooronbe iir keda gaale.

Macchino Pirdino

11 Ogosa budonte gebhon cawlin bitamon borkotonbee kodar dooqaabeam i haapade. Cecinbee peenbe kisa birara ke gobade; raqaar kena haapadhadehe. 12 Diyaana tokaanabee gembhabe bitamon borkotonsa birante woyayse ke daaka keam i haapade. Mathaapinoar ko buldhade; mathaap ab ko buldhade, ogonoar dayntan mathaapinone. Diyaana eenaar mathaapinte thaapadhon kesa waadimandettsi pirdinam ke tiyade. 13 Bazinoar iinte yisa dahaana diyaanaam ko imade; dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbe iinte yisa dahaana diyaanaam ke imade. Eedi kalaa kalaana kisa waadimandettsi pirdinam kina ko pirdadhade. 14 Dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbeam nuun bazinte ko dhabadhade. Ogono nuun bazino lansono dembhinone. 15 Dayntan mathaapinte naaben yisa thaapadhaamma wul nuun bazinte ke dhabadhade.

21

Haalin Cecinbee Haalin Peenbe

1 Ogosa budobar haali cecibee haali peebe i haapade. Harrna hambhidianna, ena biron cecinbee peenbe sagidine; baz keeda kaara os qolehe.

20:12 Daan 7:9-10. **21:1** Isi 65:17; 2 Bhethi 3:13.

2 Gazano katamano hallo Yerusaalem geshoaka
yisa kembhota yiam ashkon uutandettsi maatayse
cecira Barjokalanka ko hanchaka i haapade.

3 Gebhi upsi bitamon borkotora “Marrato! Bar-
josa onno eensa shaarintene; kidi kembesana
kida dee. Kediar kisa eedi keda maate; Barjo
kidi yinti kembesana kinka maatayse kesa Barjo
kida maate. 4 Kesa ermitin wulam aapira kida
qode. Dembhi keeda kaara os qolehe; siibee,
eepibee, burqadhintabe keeda kaara os qolehe.
Harrna hambhidianna, ena hammo yerro sagi-
dine” hamayse kinin giyenka i qansade.

5 Bitamon borkotondar dooqaa “Marrato! Yer
wulam haali ida haye” ki hamade. Inaar “Igina
dhalqina shidhiminabee gon maataanabe kenin
dohonna keam thaapaa” ki hamade. 6 Ogosa
budonte ina yin ki giyade: “Keeda thoothidine! Bi-
raabee maccheabe, yedinbee macchinbe intane.
Dheebardhaana sadan imen elen noqora sun inta
kina imayda ime. 7 Bashayse woyaa ogo wulam
kida tiye; kisa Barjoa ida maate, kidi isa naasi
kida maate. 8 Ko dahaannaar kurtumbhaynabee,
Barjodar woylamin qajiminabee, gemmaanabee,
eediam deesaynabee, sharmucimakkon hayayn-
abee, palpalan hayaynabee, aaninka ashkad-
haana barjonana goodimaynabee, buuda giyayna
wulbe, ke wulsa ranqo nuusa baz maaten qol-
shinantene; ogono lansono dembhinone” ina ki
hamade.

21:2 Isi 61:10; Wa Shedi 3:12. **21:3** Yiz 37:27; Lewi 26:11-12. **21:4** Isi 25:8; 35:10; 65:19; Wa Shedi 7:17. **21:6** Wa Shedi 1:8; 22:13. **21:6** Isi 55:1.

Hallo Yerusaalem

9 Tobbhaana macchin burqonaam yisa
koymonka thoosayse yedaana tobbhaana
Barjo gaananasa kalaa nivayse, “Kote nivaa;
Yaatasa maa maaton uutanam hana dhaayda
dhee” ina ki hamade. 10 Gaanaa kattsi
gudubh maaton dhukandar Manpasinka iam
bavate yivayse, gazano katamano Yerusaalem
cecira Barjokalanka hanchite ko daaka ina
ki dhahade. 11 Katamano Barjosa gobshinka
shaakite ko dahade; konin shaakayno shaakano
mastootdettsi bhalqantea bazaysa detha maataa
iyasbhid seenidettsi ko dahade. 12 Keriysa
tabhi lamaa dohoono kattsi gudubh kermi
kosa ko dahade. Tabhi lamaa kerradar tabhi
lamaa Barjosa gaanana woyayse ke dahade.
Kerra iginadarar tabhi lamaa Israveel eena
muldhanasa naabe thaapadhidine. 13 Haynsa
utambar keri makkam, haynsa wavambar keri
makkam, peensa warkatambar keri makkam,
peensa mizaqimbar keri makkam kosa ko
dahade. 14 Kataman kerminsa ashkadhidino
tabhi lamaana sennadarne; senna iginadar
Yaata yisa tarjamonnante kinin yittsaana tabhi
lamaana eenasa naabenam thaapadhidine.

15 Ina giyea Barjosa gaanaa katamanbee, kosa
kerminbee, kosa kerinbeamaar yinka kinin kin-
dayno worqika ashkadhaa piiqa kisa aaninte ko
dahade. 16 Katamansa gudumbhakkonbee worka-
monbe kiaddha maataa raq oydi kosa ko dahade.
Barjosa gaanaa kinden piiqanka kinin kindenka,

21:10 Yiz 40:2. **21:13** Yiz 48:30-35. **21:15** Yiz 40:3.

kosa gudumbhakkono shii lamaabee mato oy-
dibe (2400) kilometir ko maatade; kosa worka-
monbee kosa woyntanbe ogodettsi ko maatade.
17 Barjosa gaanaar eedi kindendettsi kerminam
ki kindade; kinin kindate shedenka kermino eedi
tobbhaa kaysa apo oydi dhundhuma ko maatade.
18 Kerminsa ashkadhidino iyasbhid hambhen
seeninkane; katamano mastootdettsi bhalqanten
payya maaton worqinka ko ashkadhade.
19 Kataman kerminsa woysadhidino seeni
waana waanaka gobshayse ko ashkadhade.
Birono senno iyasbhid, lansono senno senper,
makkansono senno kelqedon, oytsono senno
mergid, 20 dongsono senno serdoniks, laskono
senno serdiyon, tobhsono senno kirstilobe,
lankaysono senno birile, salsono senno
wurawure, tabhsono senno kirsbhirasis, tabhi
kalsono senno yakinit, tabhi lansono senno
ametesthinos koda hambhe. 21 Kerra tabhi
lamaana tabhi lamaa bazira kambhaana
inqunane; kerra kalaa kalaana inqu kalaara
ke ashkadhade. Katamansa goynoar agen
mastootdettsi maaten payyan worqinka ko
ashkadhade.
22 Wulam Wottsea Imbaa Barjobee Yaatabe
gaza kosa ooni kenin dohonna, ab gaza ooni iir
haapaatine. 23 Katamannaar Barjosa gobshinin
shaakennabee kona shaaka maataa yaata
kinin dohonnabe, haynbee arpinbe kona konin
shaakoadettsi zaskehe. 24 Peen wuldar dohoono
zarsino kosa shaakante koda yaaye; peensa
binnaar yisa gobshinam kona keda beve. 25 Kosa

21:21 Isi 54:11-12. **21:23** Isi 60:19-20.

iinte sootinin qolmonna kosa kerro rooro wul diithadhehe. 26 Peendar dahaana binnasa gebhamonbee gobshinbeam kodar keda beve. 27 Yaatasa dayntan mathaapinte naabeysa thaapadhaanakalanka siya maataana yerra wulbee, minngin yerinaam waadadhaynabee, buudan giyaynabe kosa iinte ardehe.

22

1 Ogosa budonte Barjosa gaanaa Barjobee Yaatabesa bitamon borkotora uten payya maaton mastootdettsi bhalqanten, sadan imen baynsa noqonam ina ki dhahade. 2 Ogo baynsa noqono katamante dohon goynsa shaarinka taxate koda yive. Baynsa saabarbee kobarbe arpinka arpinka ushada, levensa iinte tabhi lamaa goyt aapi ushayno sadan imayno hattono ko dahade. Kosa hacchano zarsinam pacchayno ko dahade. 3 Keeda kaara os ashime dehehe. Barjobee Yaatabesa bitamon borkotono kataman ogosa iir koda dee; kina waadadhaynaar kina keda goodime. 4 Kisa wotinamaar keda shede; kisa naabenoar kesa wotindar koda dee.

5 Keeda kaara os sooti dehehe; Imbaa Barjoar kedar kida shaake; ogonante shaakabee haynsa shaakanbe keam zaskehe. Rooro wul lay keda bitime.

Yesussa Maatate Nivintano

6 Ogosa budonte Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: “Igina dhalqina shidhiminabee gon

---

21:25 Isi 60:3bee 11be. **21:27** Isi 52:1. **22:1** Yiz 47:1; Zakka 14:8. **22:2** Pija 2:9; Yiz 47:12. **22:5** Isi 60:19; Daan 7:18.

maataanabene. Manpasin yinnonam yikala
qansayse eenna giyaynana imea Imbaa Barjo
likka roorosa budonte maatayna yerraam yisa
waadimaynana dhoota iam ki nittsade” ina ki
hamade.
7 Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida nive.
Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsi-
nam toolea gobshadhaane” ki hamade.

8 Ogo yerinam haapaabee qansaabe inta Wan-
nisne. Igina yerraam inin qansonbee inin haapon
wodankabe, igina yerraam ina dhahaa Barjosa
gaanaana goodimana kisa roonkal i dhambade.
9 Kidiar “Garaa, yin hayaabhode! Inta hambee,
Barjokala qansayse eenna giyayna hambanaan-
abee, mathaapin kosa upsinam toolaynabesana
kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodi-
maa!” ina ki hamade.
10 Ogoraar ina yin ki giyade: “Rooronin
yeskonna mathaapin ogote thaapadhon Barjosa
ergen upsinam eedinin nabbaboamadettsi daran
maytamka qanayse diithaabhode. 11 Keeda
kaara os seeso waadadhea seesonam ki haye;
minngamon waadadhear minngamonam ki haye.
Tipamon waadadhea tipamon waadimanka ki
wocchimbhe; gazaar gazamoka mete yisaam ki
gishe” ina ki hamade.

12 Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida
nive. Een wulna yisa meteka meteka kesa
waadimandettsi kena inin kashayno bazano
ikal daane. 13 Biraabee maccheabe, biraabee

22:11 Daan 12:10. **22:12** Isi 40:10; 2 Qoro 5:10. **22:13** Wa Shedi 1:8; 21:6.

budoabe, yedinbee macchinbe intane. 14 Sadan
imen hattorra kamate itsanabee kosa kerinka
katamandar ardanabe hayamo kesa doadettsi
apalan yinnonam shivayna gobshadhaana
eenane. 15 Qaskidettsi gobayaynabee,
palpalan hayaynabee, sharmucimakkon
hayaynabee, eediam deesaynabee, aaninka
ashkadhaana barjonana goodimaynabee,
buudaam nashaynabee, ogoam giyaynabe wul
katamansa oo mayante keda shidhe.
16 "Inta Yesus ogo tarjamonam misken oon-
inte dahaana yena kinin giyoadettsi isa gaanaam
i yittsade. Dawtsa muldhara dahaa, shaakea
eezinia intane" kida hame.
17 Manpas Gazanbee uutanbe "Nivaa!" keda
hame. Ogoam qansear "Nivaa!" ki hame. Dhee-
bardhaar ki nive; nashaa sadan imen noqonam
baza qolma ki wuce.

Macchino Kiilimeno

18 Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen
upsinam qansayna wulna inta tarjayda tarje:
Hayyear upsin kodar kala hattear arsidi ki hanna,
Barjo mathaapin kote thaapadhaana wacimenam
kidar kida beve. 19 Hayyear mathaapin kote thaa-
padhon Barjosa ergen upsinasa kala hattear shi-
ishea ea, mathaapin kote thaapadhon sadan imen
hattorrabee gazan katamarrabe kina yeskenam
Barjo kikalanka kida shiishe.
20 Igina yerrana tarjea "Gon, saanawa ida nive"
kida hame. Amiin, Imbaa wontea Yesuso, nivaa!

22:13 Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 1:17; 2:8. **22:13** Wa Shedi 21:6. **22:14** Pija 2:9. **22:16** Isi 11:1bee 10be; 2 Bhethi 1:19. **22:17** Isi 55:1. **22:19** Yiggi 4:2; 12:32.

21 Imbaa wontea Yesussa sunin imintono wo
wulbesana* ko dee; amiin.

* **22:21** “Wo wulbesana” hamenam ena mathaapin waani waanir “wulbesana” konin hamenka, waani “gazana eenabesana” keda hame; “gazana eena wulbesana” hamaynaar daane.

Haalin Mallano

The New Testament in the Banna language of Ethiopia

copyright © 2014 SIM International

Language: Banna (Hamer-Banna)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023
c016ad2a-86fa-56e3-93a0-340e8e22d603